



united nations educational, scientific and cultural organization
organisation des nations unies pour l'éducation, la science et la culture

place de Fontenoy, Paris-7^e

téléphone : 566-57.57, 705-97.49, 705-99.48
câbles : Unesco Paris
télex : 27 602 Paris

référence : AVS/81/16

le 19 novembre 1968

Monsieur,

La revue trimestrielle de l'Unesco, Impact - Science et Société, va consacrer un numéro spécial à un thème que nous croyons être de très grande importance dans le monde actuel, "Les profanes examinent la science". Dans ce numéro, nous inviterons des personnalités de renommée mondiale mais de profession non-scientifique à présenter leurs idées et leurs opinions personnelles sur les effets de la science sur la vie humaine.

Parmi les personnalités que nous avons invitées à contribuer à ce numéro se trouvent le Pape Paul VI, Pablo Picasso, Jean-Paul Sartre, U Thant et Madame Indira Ghandi, et nous désirerions vous inviter à vous joindre à eux.

Nous demandons à nos auteurs d'examiner la science dans une optique hautement critique. Du point de vue matériel, il est évident que la science a apporté de grands bienfaits à l'humanité, et tout particulièrement aux nations en voie de développement. Mais y a-t-il un prix à payer pour ces bienfaits? La science a-t-elle eu des conséquences nocives pour le bien-être humain?

A titre de suggestions seulement, nous proposons ci-dessous quelques questions que vous voudrez peut-être examiner dans votre article.

- Votre formation a-t-elle comporté des aspects scientifiques? Quel rôle ont joué ceux-ci dans votre vie et dans votre travail?
- Quels ont été les effets de la science sur la philosophie en général?

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

.../

Monsieur Georg Lukacs
Académie hongroise des Sciences
Roosevelt Tér. 9
Budapest V, Hongrie

- Le progrès scientifique et l'évolution sociale qu'il entraîne sont-ils trop rapides pour être facilement assimilés? Qu'en résulte-t-il? Que peut-on faire à ce sujet?
- Les bienfaits matériels apportés par la science ont-ils contribué à détruire certaines valeurs humaines, culturelles, sociales ou morales?
- La science a-t-elle contribué à aliéner l'homme moderne de sa société?
- Quelle est la responsabilité des savants en ce qui concerne les usages que l'on fait de leurs découvertes?
- La recherche est-elle trop orientée vers certains domaines tels que la physique nucléaire et l'espace, et y dépense-t-on trop d'argent? Dans quels domaines, vers la solution de quels problèmes scientifiques la recherche devrait-elle être poussée?
- Est-il souhaitable de créer des commissions permanentes qui examineraient les conséquences éventuelles, bonnes ou mauvaises, des nouvelles découvertes scientifiques avant que la technologie ne les mette en application?
- La science, de nos jours, a une forte influence sur les décisions politiques et sociales; les savants devraient-ils participer plus pleinement aux choses du gouvernement? De quelle manière?
- Les bienfaits de la science sont-ils transmis assez rapidement aux nations en voie de développement? Pourquoi non? Que faut-il faire à ce sujet?

J'insiste sur le fait qu'il ne s'agit ici que de suggestions; vous pouvez traiter quelques unes de ces questions ou n'en traiter aucune, comme il vous plaira, et le cas échéant, présenter vos propres idées, mais en tout état de cause, nous souhaitons vivement que vous examiniez les aspects négatifs aussi bien que les aspects positifs des contributions que la science a apportées à l'humanité.

Je voudrais vous signaler que dans le numéro suivant d'Impact, des hommes de science d'une très haute réputation vont répondre aux opinions exprimées par les profanes dans le numéro précédent.

Nous voudrions que vous traitiez votre sujet dans une limite de 8 à 12 pages dactylographiées en double interligne, mais cette limite n'est pas absolue et vous êtes libre d'écrire autant que vous l'estimerez nécessaire.

MTA FIL. INT.
Lukács Arch.

.../

Nous pensons que vous préférerez écrire dans votre langue maternelle. Monsieur György Kürti, Secrétaire général adjoint de la Commission nationale hongroise pour l'Unesco, nous a indiqué que ses services se chargeraient de la traduction de votre article, soit en anglais, soit en français. La traduction vous sera ensuite envoyée afin que vous puissiez la revoir. Nous vous demandons de bien vouloir nous envoyer deux exemplaires du texte original hongrois et trois exemplaires de la traduction révisée (anglaise ou française).

Si vous acceptez d'écrire cet article, auriez-vous l'amabilité d'y joindre une biographie professionnelle assez détaillée ainsi qu'une photographie récente de vous-même avec l'autorisation d'en faire faire un dessin au trait pour publication dans le numéro (nous ne pouvons pas imprimer les photographies directement).

La date limite pour la soumission de cet article, avec sa traduction, est très importante; il faut que les deux nous parviennent le 20 février 1969, ou le plus tôt possible après cette date. Si vous voulez bien accepter de le préparer, nous vous serions reconnaissants de nous faire savoir si vous pensez nous le transmettre dans les délais prévus.

Nous accepterions volontiers pour votre article telles illustrations que vous jugeriez utiles, qu'il s'agisse de graphiques ou de dessins. Nous acceptons également les photographies si elles ne sont pas trop détaillées.

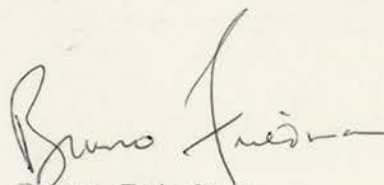
...

Veuillez trouver avec cette lettre un exemplaire d'Impact.

Notre revue offre à ses collaborateurs une rémunération modique qui dépend de la longueur de l'article une fois celui-ci imprimé, mais ne serait de toutes façons pas inférieure à l'équivalent de \$125.

Nous espérons vivement que vous accepterez de préparer cet article et vous en sommes d'avance très reconnaissants.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur, l'assurance de notre considération distinguée.



Bruno Friedman,
Rédacteur en chef
IMPACT - Science et Société

MTA FIL INT.
Lukács Arch.

POL